

Fürstentum Liechtenstein

Balzers. Vom oberen Schloß. (Korr.)

Nur eine kurze Zeit konnten wir uns in diesem Jahr am altvertrauten Bild der beleuchteten Schloßfenster erfreuen. Die Lichter sind verlöscht und die Burg bleibt bis nächsten Sommer wieder dunkel und unbewohnt. Wegen dringenden Geschäften mußten die Schloßbesitzer letzte Woche nach dem fernen Mexiko verreisen, und wir glauben zu wissen, daß der vorzeitige Abschied insbesondere von der Schloßherrin sehr bedauert wurde.

Es erscheint uns angebracht, einmal kurz von den Renovations- und Verschönerungsarbeiten zu berichten, die auf Schloß Gutenberg von Herrn und Frau de Contreras Torres veranlaßt wurden. Der Aufgang zum Schloßhof und der geräumige Schloßhof wurden mit Altneugutplatten gepflästert. Wände und Decken des Schloßaufganges wurden renoviert oder frisch bemalt. Besonders schön präsentieren sich heute die Keller, die nach der Vergrößerung und verschiedenen Ausbesserungsarbeiten an den Gewölben und mit dem Ziegel-Bodenbelag einen fast wohnlichen Eindruck machen. Ein Ort zum Singen und Zechen! Sichtbare bauliche Verbesserungen sind auch im Kegelgraben festzustellen, während die Renovation der Kapelle schon weit fortgeschritten ist. Die große Zementstiege vom inneren Hof in die Schloßräume ist durch einen Aufgang aus Balzner Natursteinen ersetzt worden. Am ganzen Schloß wurden durch ein einheimisches Baugeschäft Ausbesserungen, Änderungen und Verschönerungen vorgenommen, die wir nicht im einzelnen aufzählen können. Unser Mitbürger und Künstler Leo Wolfinger hat die wertvollen Maleien Egon Rheinbergers mit großer Sorgfalt restauriert und vielfach auch Neues dazu geschaffen. Kostbare Gobelins und Teppiche und passendes Mobiliar, das von der Schloßherrin mit viel Liebe und Verständnis gesammelt und auf Gutenberg verbracht wurde, machten aus Schloß Gutenberg einen herrlichen Wohnsitz. Wir glauben, daß wir dem Ehepaar Miguel und Hermine Contreras Torres-Kindle die Anerkennung nicht versagen dürfen, wenn sie ein Herzstück unserer Heimat in so schöner Weise bewahren und schmücken.